



1959

Boys from Moose Factory playing hockey

The Moose Cree First Nation originally inhabited the area now known as Moose Factory. In 1673, The Hudson's Bay Company established a trading post there, which eventually became the administrative centre of their James Bay or southern department. It is Ontario's oldest English settlement.

Garçons de Moose Factory qui jouent au hockey

À l'origine, la Première nation crie de Moose occupait le territoire maintenant connu sous le nom de Moose Factory. En 1673, la Compagnie de la Baie d'Hudson a ouvert un poste de traite à cet endroit, et celui-ci a fini par devenir le centre administratif des services de la baie James (département de Sud). C'est le plus ancien établissement fondé par des colons anglais en Ontario.

PARTICIPATING

Amateur ATHLETICS



PARTICIPATION

SPORTS amateurs



1960

Throwing rocks in Huntsville

This photograph was maintained and indexed in a photo library by the Photography Branch of the Ontario Department of Travel and Publicity and was used to market, advertise and promote tourism in Ontario. The branch also acted as the official government photographer for other ministries lacking their own photography operations.

Lancement de pierres à Huntsville

Cette photographie a été conservée et indexée dans une photothèque par la direction de la photographie du ministère du Tourisme et de la publicité de l'Ontario et a été utilisée pour faire la promotion du tourisme. Cette direction servait également de photographe officiel du gouvernement pour d'autres ministères qui ne possédaient pas leur propre unité de photographie.



CA. 1910

Picton Collegiate girls' callisthenics class

Marsden Kemp, an amateur photographer who lived in Kingston and Picton, created this photograph. Kemp travelled Eastern Ontario by bicycle to capture his images. Many of Kemp's photographs were reproduced from glass plate negatives, which were salvaged by a Picton antique dealer in the 1960s.

Cours de callisthénie au Picton Collegiate

Marsden Kemp, photographe amateur qui vivait à Kingston et Picton, a créé cette photographie. M. Kemp était connu pour ses escapades à vélo dans l'Est de l'Ontario pour prendre des photos. Un grand nombre des photos de M. Kemp ont été reproduites à partir de négatifs sur plaque de verre, qui ont été récupérés par un antiquaire de Picton dans les années 1960.

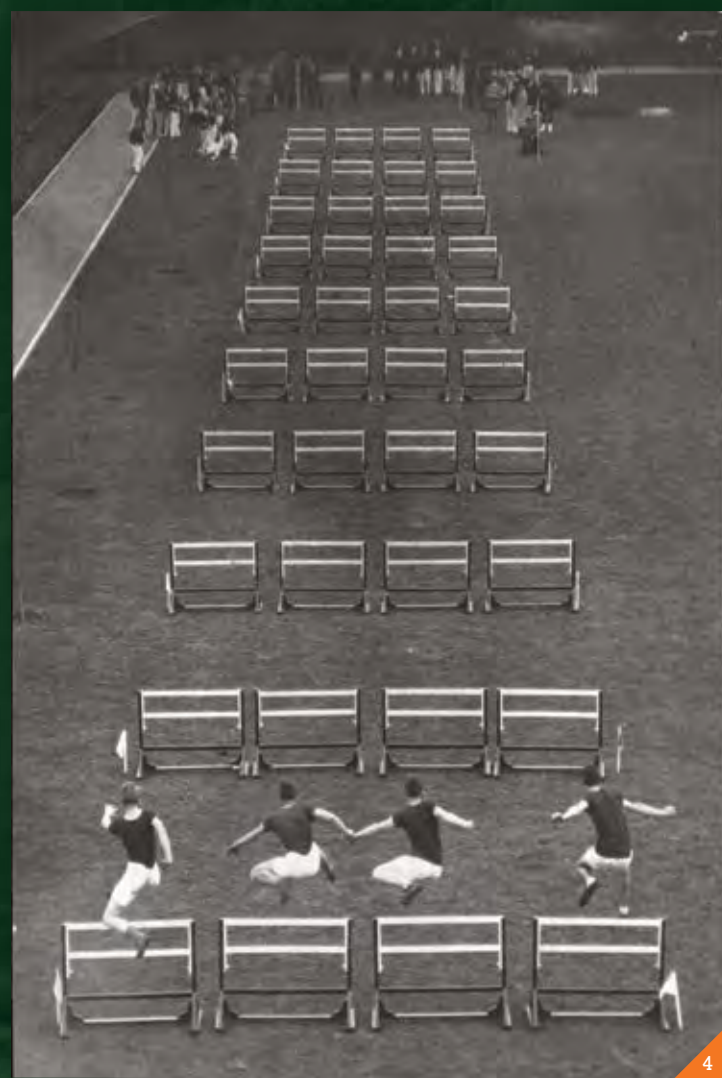
1929

Hurdle race competition

An unidentified Penman family member (third from the right) flies over the first hurdle of a senior hurdles race. The Penman family built and operated woollen mills in Ontario during the 19<sup>th</sup> century including the Penman Mills in Paris, Ontario, which grew into a large multi-factory operation.

Course de haies

Un membre non identifié de la famille Penman (troisième depuis la droite) vole par-dessus la première haie d'une course de haie senior. La famille Penman a construit des manufactures de laine en Ontario, qu'elle a exploitées, au 19<sup>e</sup> siècle, dont le Penman Mill, à Paris, Ontario, qui était devenue une large entreprise.



CA. 1900

Boxing match in Fort Frances

Amateur boxing got its start in Canada during the 1890s. The sport made a name for itself nationally when six Canadian boxers attended the 1920 Olympic Games in Antwerp, Belgium and came away with five medals. The creator of this photograph, William Hampden Tenner, was a farmer located between the Ontario towns of Emo and Devlin in Rainy River District.

Match de boxe à Fort Frances

La pratique de la boxe amateur a fait ses débuts au Canada dans les années 1890. Elle est devenue populaire au Canada, lorsque six boxeurs canadiens ayant participé aux Jeux olympiques de 1920, à Anvers, Belgique, ont remporté cinq médailles. Le créateur de cette photographie, William Hampden Tenner, était un agriculteur qui habitait entre les villes ontariennes d'Emo et de Devlin, dans le district de Rainy River.



1921

Women's hockey team from Gore Bay  
Équipe féminine de hockey de Gore Bay

@ArchivesOntario  
ontario.ca/archives

Archives of Ontario | Archives publiques de l'Ontario



1 Boys from Moose Factory playing hockey in a winter camp. Beaver pelts hanging in background, 1959, John Macfie fonds (C 330-13-00-127, I000454)  
Des garçons de Moose Factory jouent au hockey dans un camp d'hiver. On aperçoit des peaux de castor à l'arrière, 1959, fonds John Macfie (C 330-13-00-127, I000454)

2 Curling at the Huntsville Curling Club, 1960, Department of Travel and Publicity, Publicity Branch (RG 65-35-3, 11764-X4124-1, I0005717)  
Curling au club de curling de Huntsville, 1960, ministère du Tourisme et de la Publicité, direction de la Publicité (RG 65-35-3, 11764-X4124-1, I0005717)

3 Picton Collegiate girls' callisthenics class, (ca. 1910), Marsden Kemp fonds (C 130-1-0-23-92, I0003909)  
Cours de callisthénie au Picton Collegiate, (vers 1910), fonds Marsden Kemp (C 130-1-0-23-92, I0003909)

4 Hurdle race, with unidentified Penman family member third from the right, 1929, Penman Family fonds (F 181-6-0-5, I0006658)  
Course de haies, avec un membre non identifié de la famille Penman, troisième à partir de la droite, 1929, fonds de la famille Penman (F 181-6-0-5, I0006658)

5 A boxing match, Fort Frances, Ontario, (ca. 1900), William Hampden Tenner fonds (C 311-1-0-4-1, I0002336)  
Un match de boxe, Fort Frances, Ontario, (vers 1900), fonds William Hampden Tenner (C 311-1-0-4-1, I0002336)

6 Women's hockey team, 1921, George Irwin fonds (C 119-1-0-0-5, I0014112)  
Équipe féminine de hockey, 1921, fonds George Irwin (C 119-1-0-0-5, I0014112)





# 1972

## Grey Cup win in Steeltown

The Hamilton Tiger-Cats beat the Saskatchewan Roughriders 13-10 to win the 1972 Grey Cup in front of more than thirty thousand hometown fans. Hamilton football clubs won the Grey Cup in every decade of the 20th century, a feat matched by only one other professional sports franchise, the Montreal Canadiens.

## La Coupe Grey gagnée dans la ville de l'acier

Les Tiger-Cats de Hamilton ont battu les Roughriders de la Saskatchewan 13 à 10 pour gagner la Coupe Grey en 1972 devant plus de 30 000 de leurs partisans. Les clubs de football de Hamilton ont remporté la Coupe Grey à chaque décennie du 20<sup>e</sup> siècle, un record que n'a égalé, dans l'histoire du sport professionnel, qu'une seule autre concession, les Canadiens de Montréal.

CAPTIVATING

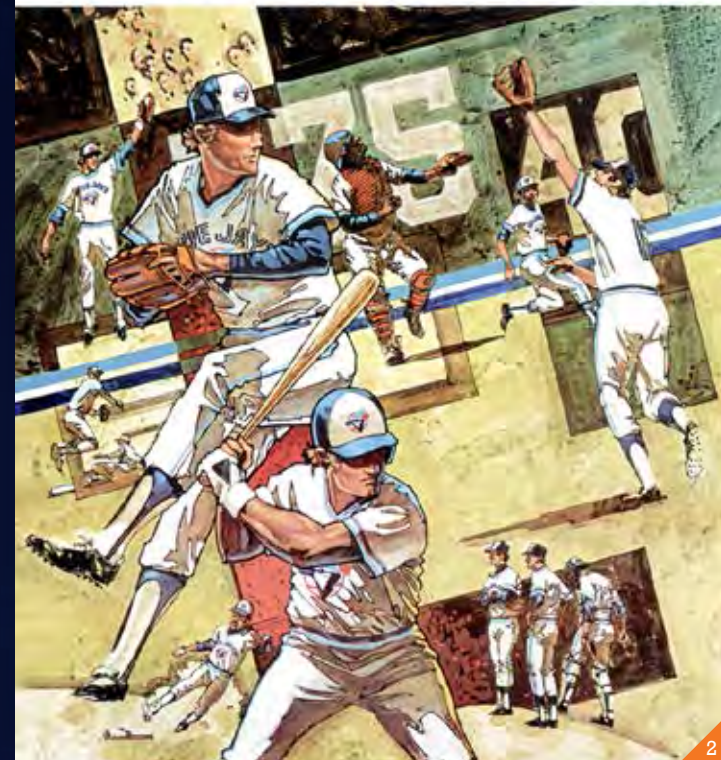
Extraordinary MOMENTS



CAPTIVANT

MOMENTS extraordinaires

## Big league fun at Toronto's Exhibition Stadium.



# 1977

## The big league comes to Ontario

On April 7, 1977, 44,649 fans witnessed the birth of a franchise at Exhibition Stadium in Toronto. Shivering through the snow and freezing temperatures, the Toronto Blue Jays won their first game 9-5 over the Chicago White Sox.

## La ligue majeure en Ontario

Le 7 avril 1977, 44 649 fans assistent à la naissance d'une concession au stade de l'exposition à Toronto. Bravant la neige et le gel, les Toronto Blue Jays remportent leur premier match 9-5 contre les Chicago White Sox.



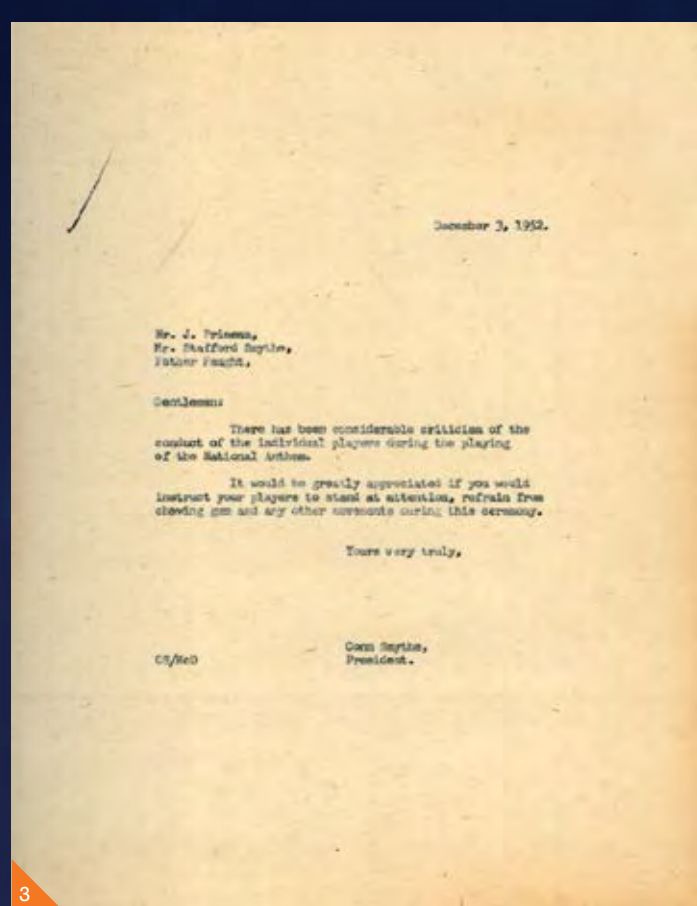
# 1948

## Leafs win the Cup again

Looking north on Bay Street, Toronto during the Maple Leafs' Stanley Cup victory parade. Note the clock tower of Toronto's Old City Hall in the background.

## Les Leafs remportent de nouveau la Coupe

Tournés vers le Nord, sur la rue Bay, à Toronto, durant le défilé de la victoire de la Coupe Stanley des Maple Leafs. On aperçoit la tour de l'horloge de l'ancien hôtel de ville de Toronto, à l'arrière-plan.



3

# 1952

## To coaches: no gum chewing

This memo from Maple Leaf Gardens' President Conn Smythe reflected his military training and service in both World Wars. He often handed down staff directives in order to ensure the smooth operation of the hockey club.

## Entraîneurs : défense de mâcher

Ce rappel sévère de M. Smythe reflète sa formation militaire et ses années de service dans les deux guerres mondiales. Il communiquait souvent des directives à son personnel pour assurer l'administration sans encombre du club de hockey.

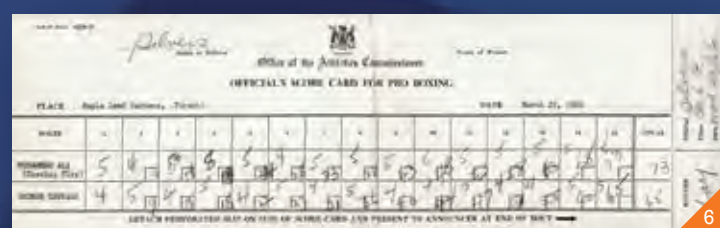
# 1942

## A comeback for the ages

The Toronto Maple Leafs had advanced to the Stanley Cup finals six times without success since their last victory in 1932. They entered the 1942 finals as the clear favourites but lost the first three games to the Detroit Red Wings. In one of the greatest comebacks in Stanley Cup finals history, Toronto won the next four games and the championship.

## Retour en arrière

Les Leafs étaient parvenus six fois jusqu'aux finales, sans remporter la Coupe Stanley, depuis leur dernière victoire en 1932. Malgré leur place de grands favoris aux finales en 1942, ils ont perdu les trois premiers matchs face au Detroit Red Wings. Dans l'un des retours les plus impressionnants de l'histoire des finales de la Coupe, Toronto a remporté les quatre prochains matchs et le championnat.



# 1966

## Chuvalo stands up against Ali

Here is one of three Official's Score Cards for Pro Boxing for the March 29, 1966 bout between Canadian George Chuvalo and Muhammad Ali (Cassius Clay) at Maple Leaf Gardens. Ali retained his World Heavyweight Championship, but Chuvalo became the first boxer that the legend failed to knock down in a title fight. This fight provoked significant controversy because of Ali's outspoken views about the United States' involvement in the Vietnam War. The bout was sanctioned by the Office of the Athletics Commissioner, which regulated all combat sports in Ontario.

## Chuvalo ne flanche pas devant Ali

Il s'agit de l'une des trois feuilles de pointage utilisées par les juges pour le combat de boxe professionnelle du 29 mars 1966 entre le Canadien George Chuvalo et Muhammad Ali (Cassius Clay), au Maple Leaf Gardens. Ali a conservé son titre de champion du monde des poids lourds, mais Chuvalo a été le premier boxeur que le légendaire Ali n'a pas réussi à envoyer au tapis lors d'un combat de championnat. Ce combat a suscité une profonde controverse en raison des prises de position affichées d'Ali sur la participation américaine à la guerre du Vietnam. Le combat a été sanctionné par le Bureau du commissaire aux sports professionnels, qui réglementait tous les sports de combat en Ontario.

1 Grey Cup game between Hamilton Tiger-Cats and Saskatchewan Roughriders, 1972, Julien LeBourdais fonds (C 193-2, #4826, neg. 14A)  
Match de la Coupe Grey entre les Tiger-Cats de Hamilton et les Roughriders de la Saskatchewan, 1972, fonds Julien LeBourdais (C 193-2, #4826, neg. 14A)

2 Toronto Blue Jays - Big League Fun in Toronto's Exhibition Stadium, 1977, Archives of Ontario Poster Collection (C 233-1-3-2261, AO 6249)  
Blue Jays de Toronto - affiche Big League Fun at Toronto's Exhibition Stadium, 1977, collection d'affiches des Archives publiques de l'Ontario (C 233-1-3-2261, AO 6249)

3 Memo from Conn Smythe directing coaches to prohibit the chewing of gum during the national anthem, December 3, 1952, Conn Smythe fonds (F 223-3-1-45)  
Note de Conn Smythe priant les entraîneurs d'interdire aux joueurs de mâcher de la gomme pendant l'hymne national, 3 décembre 1952, fonds Conn Smythe (F 223-3-1-45)

4 View of Maple Leafs' Stanley Cup victory parade, looking North on Bay Street, Toronto, towards City Hall, 1948, Conn Smythe fonds (F 223-3-2-10, 10011898)  
Vue de la parade des Maple Leafs, vainqueurs de la Coupe Stanley, en direction nord sur la rue Bay, Toronto, vers l'hôtel de ville, 1948, fonds Conn Smythe (F 223-3-2-10, 10011898)

5 Toronto Maple Leafs player scoring goal against Detroit Red Wings, Stanley Cup Playoffs, 1942, Conn Smythe fonds (F 223-3-2-7-5, 10011892)  
Un joueur des Maple Leafs de Toronto marque un but contre les Red Wings de Detroit, série éliminatoire de la Coupe Stanley, 1942, fonds Conn Smythe (F 223-3-2-7-5, 10011892)

6 Official Judge's Score Card for Muhammad Ali - George Chuvalo fight held at Maple Leaf Gardens, Toronto, Ontario, March 29, 1966, Office of the Athletics Commissioner, Professional Boxing Regulatory files (RG 81-2, Accession 34027, TBox 26)  
Feuille de pointage officielle de l'un des juges pour le combat entre Muhammad Ali et George Chuvalo au Maple Leaf Gardens, Toronto, Ontario, 29 mars 1966, Bureau du commissaire aux sports professionnels, dossiers sur la réglementation de la boxe professionnelle (RG 81-2, Accession 34027, TBox 26)

NHL and the image and word mark Stanley Cup are registered trademarks of the National Hockey League. All NHL logos and marks and NHL team logos and marks depicted herein are the property of the NHL and its teams. © NHL 2003. All rights reserved.  
LNH ainsi que l'image et le logotype Coupe Stanley sont des marques déposées de la Ligne nationale de hockey. Les logos et marques de la LNH ainsi que les logos et marques des équipes de la LNH qui sont reproduits ici appartiennent à la LNH et à ses équipes. © LNH 2003. Tous droits réservés.

All Canadian Football League (CFL) logos and marks and CFL Team logos and marks depicted herein are the property of the CFL and the respective teams. Used with permission. All rights reserved.  
Tous les logos et toutes les marques de la Ligue canadienne de football (LCF) ainsi que tous les logos et toutes les marques d'équipes de la LCF illustrées ici sont la propriété de la LCF et de ses équipes respectives. Permission d'utilisation accordée par la LCF. Tous droits réservés.

Toronto Blue Jays poster used with permission of the Toronto Blue Jays Baseball Club. All rights reserved. Affiche des Blue Jays de Toronto utilisée avec la permission du Toronto Blue Jays Baseball Club. Tous droits réservés.







1939

The early years of corporate sponsorship

The Canada Packers softball squad, seen here in this team photograph, were the West Toronto Industrial Softball Association Champions for 1939. Canada Packers Inc. (now Maple Leaf Foods, Inc.) was a Toronto-based meat packing and processing company. Companies during this era sponsored and supported employee athletic activities to encourage physical fitness and boost worker morale.

Les premières années des commandites d'entreprises

Photo de l'équipe de softball de Canada Packers. Ses membres étaient les champions de la ligue de balle molle industrielle de l'ouest de Toronto pour 1939. Canada Packers Inc. (aujourd'hui Maple Leaf Foods, Inc.) était un chef de file de l'industrie du conditionnement et de la transformation de la viande. Des sociétés comme Canada Packers ont commencé à commanditer et financer des activités athlétiques d'employés afin d'encourager la santé physique et de remonter le moral des travailleurs.

SPONSORING the BUSINESS OF SPORT



COMMANDE

Le SPORT ET LES AFFAIRES

1987

Bee Hive Golden Corn Syrup advertisement featuring Karen Magnussen

St. Lawrence Starch Company Limited was a major Canadian manufacturer of corn-based starch, glucose and feed products, established in 1889 and based in Port Credit. Its Beehive Golden Corn Syrup was familiar to many Canadian households. Many athletes endorsed the syrup, touting its energy boosting abilities and delicious taste. Karen Magnussen won five Canadian figure skating championships between 1968 and 1973, and a world championship in 1973. She won Canada's only medal (silver) at the 1972 Winter Olympic Games in Sapporo, Japan.

Publicité pour le sirop de maïs doré Bee Hive mettant en vedette Karen Magnussen

La société St. Lawrence Starch Company Limited, créée en 1889 et implantée à Port Credit, était un grand fabricant canadien de produits d'amidon, de glucose et d'alimentation à base de maïs. De nombreux foyers canadiens se souviennent d'un produit familier, le sirop de maïs doré Bee Hive. Beaucoup d'athlètes avaient été recrutés pour promouvoir le sirop, vantant ses propriétés énergisantes et son goût délicieux. Karen Magnussen a été cinq fois championne canadienne nationale senior entre 1968 et 1973. En 1972, elle a remporté la seule médaille (argent) du Canada aux jeux olympiques d'hiver, à Sapporo, Japon. Elle a également été championne du monde en 1973.

1961

Promotional booklet for Bee Hive Giant Slalom

On behalf of the Bee Hive Golden Corn Syrup brand, St. Lawrence Starch sponsored many sporting events, including the Bee Hive Giant Slalom, which was one of the first professional ski races. Held for several years during the 1960s, this event's relatively large purse attracted many former Olympic medalists.

Prospectus annonçant le slalom géant Bee Hive

Par l'entremise de sa marque de sirop de maïs Bee Hive Golden, la St. Lawrence Starch Company a parrainé de nombreuses activités sportives, notamment le slalom géant Bee Hive, l'une des premières courses de ski professionnelles. Tenue à plusieurs reprises pendant les années 1960, cette course attirait les anciens médaillés olympiques, car elle était dotée d'une bourse au montant assez généreux.



CA. 1965

Mr. Hockey meets his fans

Gordie Howe greets young admirers at the Eaton's store in Shopper's World plaza, Don Mills. This was one stop on a personal appearance tour by Howe, Eaton's Sports Advisor, across Canada to assist in the marketing of the company's Truline brand of sports equipment.

M. Hockey rencontre ses admirateurs

Gordie Howe, le conseiller sportif d'Eaton, salue de jeunes admirateurs au magasin Eaton de Shoppers World, à Don Mills, dans le cadre d'une tournée d'apparitions personnelles à travers le Canada pour renforcer le marketing de la marque d'articles de sport Truline d'Eaton.

1937

Start of the Junior Women's section at the Bee Hive Swim, Port Credit

The Bee Hive Swim was an example of the St. Lawrence Starch Company's support for local amateur athletics. Directed by Gus Ryder, the swim course was one mile in length. There were 120 competitors from swimming clubs across the province including the Orillia Y. Dolphinets, Mermaids High Park and the Hamilton Aquatic Club.

Départ de la section des jeunes femmes lors de la course Bee Hive Swim, Port Credit

Le course Bee Hive Swim est un exemple de la manière dont la St. Lawrence Starch Company appuyait les sports amateurs locaux. Placée sous la direction de Gus Ryder, cette course faisait un mile de distance. Elle a attiré 120 nageurs provenant de différents clubs de natation de la province, notamment le Y d'Orillia, les Dolphinets, les Mermaids High Park et le Hamilton Aquatic Club.

1 Canada Packers team portrait as West Toronto Industrial Softball League Champions, 1939. Canada Packers fonds (C 262-7-11, I0011902)  
Photo de l'équipe Canada Packers, champions de la ligue de balle molle industrielle de l'ouest de Toronto, 1939, fonds Canada Packers (C 262-7-11, I0011902)

2 Bee Hive Golden Corn Syrup advertisement featuring figure skater Karen Magnussen, 1987. St. Lawrence Starch Company fonds (F 4392-4-2, I0011900)  
Publicité pour le sirop de maïs doré Bee Hive mettant en vedette la patineuse artistique Karen Magnussen, 1987, fonds St. Lawrence Starch Company (F 4392-4-2, I0011900)

3 Gordie Howe greets young fans at the Eaton's store, Shopper's World, Don Mills, Ontario, (ca. 1965). T. Eaton Company fonds (F 229-308-0-2119, I0011899)  
Gordie Howe salue de jeunes admirateurs au magasin Eaton, Shopper's World, Don Mills, Ontario, (vers 1965), fonds T. Eaton Company (F 229-308-0-2119, I0011899)

4 Promotional Booklet for Bee Hive Giant Slalom, held at Georgian Peaks Ski Club, Thornbury, Ontario, 1961. St. Lawrence Starch Company fonds (F 4392-7-1-2)  
Prospectus annonçant le slalom géant Bee Hive, tenu au club de ski Georgian Peaks, à Thornbury, Ontario, 1961, fonds St. Lawrence Starch Company (F 4392-7-1-2)

5 Bee Hive Swim, Port Credit, Ontario - Start of the Junior Women's section, 1937. St. Lawrence Starch Company fonds (F 4392-7-1-15, I0011901)  
Course Bee Hive, Port Credit, Ontario - Début de la section des jeunes femmes, 1937, fonds St. Lawrence Starch Company (F 4392-7-1-15, I0011901)

T. Eaton Company records used with the Permission of Sears Canada Inc. Bee Hive Golden Corn Syrup is a registered trademark owned by ACH Foods Inc. Used with permission. Documents d'archives de la T. Eaton Company utilisés avec la permission de Sears Canada Inc.

Bee Hive Golden Corn Syrup is a registered trademark owned by ACH Foods Inc. Used with permission. Le sirop de maïs doré Bee Hive est une marque déposée d'ACH Foods Inc. Utilisée avec permission.







1941

Golf fans on the final green

Both international and Canadian sports championships have been held in Ontario – bringing not only excitement, but also visitors to the province. This photograph shows the 18th hole of the Canadian Open at the Lambton Golf Club, where American Sam “Slammin’ Sammy” Snead took the title in 1941.

Des amateurs de golf au dernier vert

L'Ontario a été l'hôte de nombreux championnats mondiaux et nationaux qui, en plus de provoquer une certaine effervescence, ont attiré des visiteurs dans la province. Cette photographie montre le 18<sup>e</sup> trou de l'Omnium Canadien au club de golf Lambton, où l'Américain Sam « Slammin' Sammy » Snead a décroché le titre de champion en 1941.

CHEERING

FANS OF SPORT



ENCOURAGEMENT

AMATEURS OF SPORT



CA. 1914–1918

Soldiers taking a break from training to watch a soccer match

A military base in Shorncliffe, England served as a staging post for Canadian troops destined for the Western Front during the First World War. Along with soccer, soldiers participated and watched sports such as running races, high jump, hammer throw, boxing, baseball, and volleyball.

Soldats prenant une pause lors de leur entraînement pour regarder un match de soccer

Une base militaire à Shorncliffe, en Angleterre, a servi de relais pour les troupes canadiennes devant se rendre au front occidental lors de la Première Guerre mondiale. Outre le soccer, les soldats participaient et assistaient à plusieurs autres sports comme la course à pied, le saut en hauteur, le lancer du marteau, la boxe, le baseball et le volleyball.

1958

Packed stands and parking lots

For decades, fans have filled sports facilities in Ontario to see and hear the game first hand. Many of these sports venues no longer exist. This aerial photograph features Maple Leaf Stadium, which sat near Toronto's waterfront from 1926 until its demolition in 1968.

Estrades bondées et terrains de stationnement

Depuis des décennies, les amateurs de sports envahissent les installations sportives en Ontario afin d'assister aux matchs et de les entendre en direct. Plusieurs de ces établissements n'existent plus aujourd'hui. Cette photographie aérienne montre le Maple Leaf Stadium qui était situé dans le secteur riverain de Toronto de 1926 jusqu'à sa démolition en 1968.



CA. 1953

Shoreline spectators in Sioux Lookout

The fans cheering for athletes in this canoe race remind us of the social side of community sporting events. This photograph was taken by John Macfie, an employee of the Department of Lands and Forests who worked in northern Ontario.

Spectateurs au bord de l'eau à Sioux Lookout

Les spectateurs qui encouragent les athlètes lors de cette course de canots nous rappellent l'aspect social que revêtent les événements sportifs communautaires. Cette photographie a été prise par John Macfie, un employé du ministère des Terres et des Forêts qui travaillait, à l'époque, dans le Nord de l'Ontario.

1948

“He Shoots, He Scores!”

With the advent of radio and then television in the 20<sup>th</sup> century, sports fans could now experience the action even if they weren't there. Foster Hewitt, seen here in this publicity photograph, was one of Canada's most famous sports broadcasters and coined the phrase, “He Shoots, He Scores!” From the 1930s to the 1960s, Hewitt called NHL games for CBC radio and later *Hockey Night in Canada* on television.

Il lance et compte!

L'avènement de la radio puis de la télévision au 20<sup>e</sup> siècle a permis aux amateurs de sports de suivre les parties de leurs équipes sans nécessairement être présents sur place. Foster Hewitt, que l'on voit ici sur une photo publicitaire, fut l'un des commentateurs sportifs les plus connus au Canada, et c'est d'ailleurs à lui que l'on doit la célèbre phrase « He Shoots, He Scores! » (Il lance et compte!). Des années 1930 à 1960, Foster Hewitt a commenté les parties de la LNH diffusées à la radio de la CBC (SRC) et plus tard à la télévision, à l'émission *Hockey Night in Canada*.



1 Sam Snead on the 18<sup>th</sup> green, Canadian Open, 1941, Gordon W. Powley fonds (C 5-1-0-23-2, 10010975)  
Sam Snead au 18<sup>e</sup> trou, Omnium Canadien, 1941, fonds Gordon W. Powley (C 5-1-0-23-2, 10010975)

2 Soldiers watching a soccer game, [ca. 1914-1918], Young Men's Christian Association of Metropolitan Toronto fonds (F 769-1-0-2-12, 10009251)  
Des soldats regardent une partie de soccer, [vers 1914-1918], fonds Young Men's Christian Association of Metropolitan Toronto (F 769-1-0-2-12, 10009251)

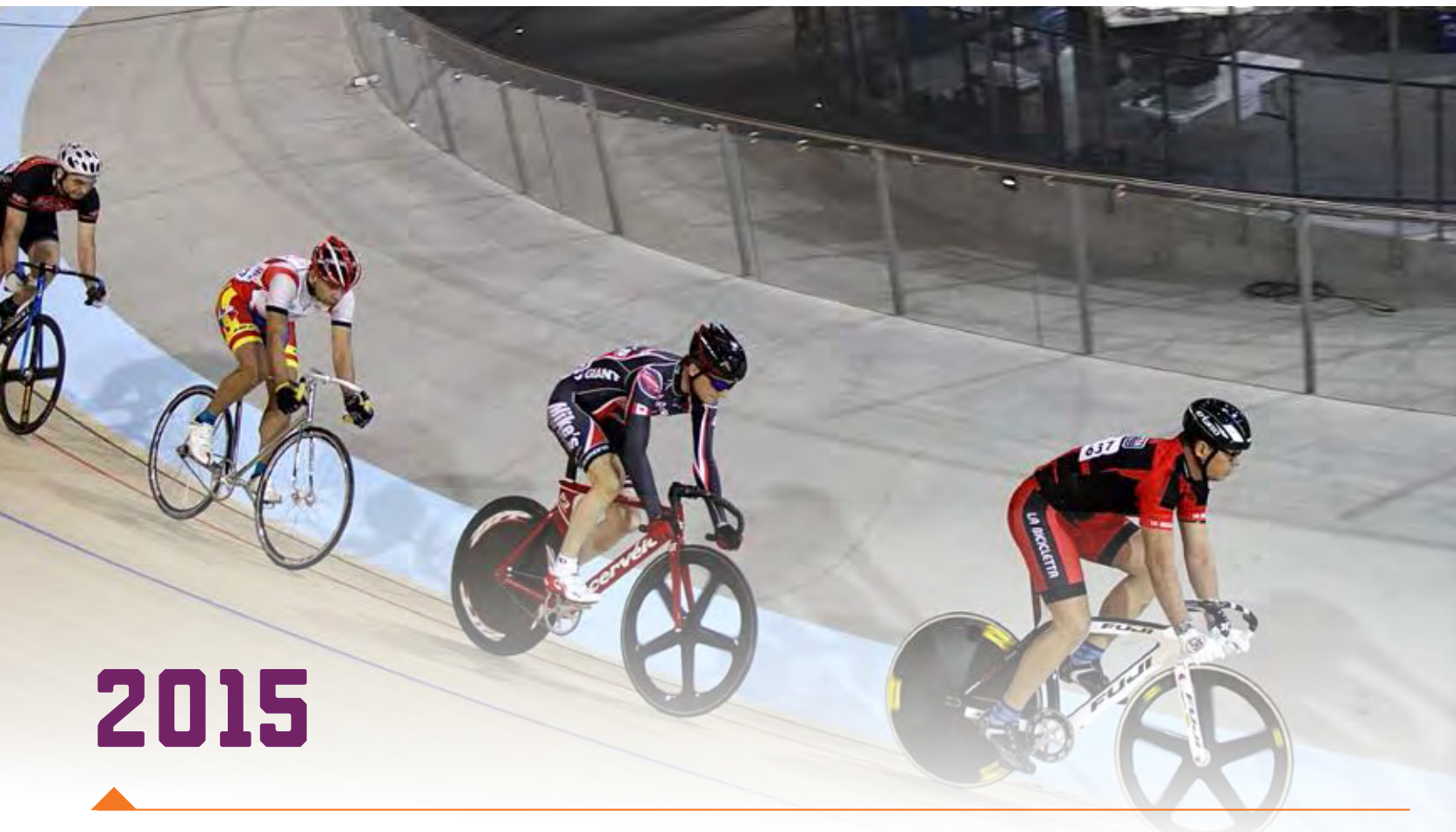
3 Canoes in the water with spectators on shore during regatta, Sioux Lookout, [ca. 1953], John Macfie fonds (C 330-14-0-106, 10012726)  
Course de canots et spectateurs sur la berge lors d'une régata à Sioux Lookout, [vers 1953], fonds John Macfie (C 330-14-0-106, 10012726)

4 Aerial view, looking north, of a baseball game in progress at Maple Leaf Stadium, Front and Bathurst Streets, Toronto, 1958, John Boyd fonds (C 7-6-0-0-4, 10003778)  
Vue aérienne, direction nord, d'une partie de baseball au Maple Leaf Stadium, rues Front et Bathurst, Toronto, 1958, fonds John Boyd (C 7-6-0-0-4, 10003778)

5 Foster Hewitt speaking into a CBC microphone, October 19, 1948, Gilbert A. Milne fonds (C 3-1-0-0-472, 10020997)  
Foster Hewitt parlant dans un microphone de la CBC, 19 octobre 1948, fonds Gilbert A. Milne (C 3-1-0-0-472, 10020997)







# 2015

Let the Games begin!

The arrival of athletes and fans for the TORONTO 2015 Pan Am / Parapan Am Games marks a new chapter in Ontario's Sporting Past. The sports that make up the Games have a long history in Ontario - in some cases going back more than a century or even millennia.

Que les Jeux commencent!

L'arrivée des athlètes et des spectateurs pour les Jeux panaméricains et parapanaméricains de TORONTO 2015 ouvre un nouveau chapitre dans l'histoire des sports en Ontario. Les sports présentés aux Jeux ont une longue histoire en Ontario. Dans certains cas, ils datent de plus d'un siècle ou même de millénaires.

# COMPETING

# SPORTS of the GAMES



# LA COMPÉTITION

# Les SPORTS des JEUX



## 1989

### Jump shot!

Dr. James Naismith--born in Almonte, Canada West (now Ontario)--invented basketball in 1891 as a YMCA instructor in Springfield, Massachusetts. Naismith wanted to develop a team game that could be played indoors during the cold winter months. Since then, the sport has become popular across the globe.

### Tir en suspension!

Le Dr James Naismith, né à Almonte, Canada-Ouest (maintenant l'Ontario), a inventé le basketball en 1891 à titre d'instructeur au YMCA de Springfield, au Massachusetts. Naismith souhaitait développer un sport d'équipe pouvant être joué à l'intérieur pendant les mois d'hiver. Depuis lors, le sport est devenu populaire partout dans le monde.



## CA. 1960

### The joy of balance

The origins of modern gymnastics date back to the late 1700s and early 1800s with the work of German educators, who advocated for physical activity as part of the school day. As this photograph shows, both the YWCA and YMCA have played prominent roles in introducing the thrill of gymnastics to children in Ontario.

### L'euphorie de l'équilibre

Les origines de la gymnastique moderne remontent à la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe siècle avec le travail des éducateurs allemands, qui avaient préconisé l'activité physique dans le cadre de la journée scolaire. Comme le montre cette photographie, les YMCA et YWCA ont joué un rôle majeur dans l'introduction des joies de la gymnastique aux enfants en Ontario.

## CA. 1950-1970

### Springboard launch

From swimming to kayaking, water polo to wakeboarding, a number of sports at the TORONTO 2015 Pan Am / Parapan Am Games are played in water. Competitive diving emerged in the 1890s as "plunging competitions," growing out of the act of diving in the water at the beginning of swim races.

### Au tremplin

De la natation au kayak, du water-polo à la planche nautique, plusieurs sports aux Jeux panaméricains et parapanaméricains de TORONTO 2015 ont lieu dans l'eau. Les épreuves de plongée ont commencé dans les années 1880 comme « compétitions de plongeon » issues de la plongée dans l'eau au début des courses de natation.

## 1968

### Off to the finish line

Track and Field sports have tested running, jumping, and throwing skills for millennia. Although the Ancient Olympic Games in Greece provided the first documented instance of organized Track and Field events, the rise of recordkeeping and improved time measurement techniques over the past century has added a new dimension to the sport.

### Vers la ligne d'arrivée

Les sports d'athlétisme présentent de la course, du saut et du lancer depuis des millénaires. Bien que les Jeux olympiques de la Grèce antique soient la première instance documentée des épreuves organisées d'athlétisme, le perfectionnement des techniques de tenue des statistiques et des records, et de mesure des temps depuis un siècle a ajouté une nouvelle dimension à ce sport.



## CA. 1900

### The Boy in Blue

In this drawing rows Ned Hanlan, regarded as the first Canadian athlete to enjoy international fame. In 1880, 100,000 spectators saw Hanlan capture the world championship in single sculls - the first for a Canadian in an individual sporting event.

### Le garçon en bleu

Dans ce dessin, on voit ramer Ned Hanlan, considéré comme le premier athlète canadien à jouir d'une renommée internationale. En 1880, 100 000 spectateurs ont vu Hanlan remporter le Championnat du monde en skiff - une première pour un Canadien à une épreuve sportive individuelle.



@ArchivesOntario  
ontario.ca/archives

Archives of Ontario | Archives publiques de l'Ontario

1 Ontario vs PEI, Women's Basketball, Canada Games, Saskatoon, August 16, 1989, Julien LeBourdais fonds (C 193-1-0-53, 10051989)

2 Adult and child, Toronto, [ca. 1960s], Young Women's Christian Association of Metropolitan Toronto fonds (F 794-6-0-12, 10009371)

3 Renfrew County track meet, May 18, 1968, Bill Montaigne fonds (C 239-3-0-1586, 10051992)

4 Woman diving, Toronto, [ca. 1950-1970], Young Women's Christian Association of Metropolitan Toronto fonds (F 794-6-0-12, 10009378)

5 "Old Father Tyne" a cartoon about Ned Hanlan, [ca. early 1900s], Archives of Ontario documentary art collection (C 281-0-0-0-4, 10003082)

6 "Old Father Tyne" a drawing representing Ned Hanlan, [vers le début du XXe siècle], Archives de la collection d'art documentaire de l'Ontario (C 281-0-0-0-4, 10003082)

Gymnastics and diving photographs used with permission of YWCA Toronto.

Velodrome photograph courtesy of TORONTO 2015.

Les photographies de gymnastique et de plongeon utilisées avec la permission de la YWCA de Toronto.

Photo du vélodrome gracieuseté de TORONTO 2015.

